

NESTLÉ
es

Certificats
nombreux
des premières
Awards
médicales.

130 Κουβέλλης
ΗΓ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
— ΠΑΝΟΥΧΑΝΕ
Ολοκληρ. Τζαρσού
Γαμπροπαλιχ. γάρ.
188.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Διευθυντής
ΘΕΑΓΩΓΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νοσοκόμος 40 παρὰ
Γαζέτα Πεδάλ. Ισλάν. βε
Ασφαρής Ισλάν. αν. σε
Χημεία μουρδελιατε δαν.η

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΣΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΗ ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Κωνσταντινέ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 23 1899
ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
23 Πέμπτη. Πολυκάκρου και Πολυχρον.
24 Παρασκευή. Η δ. β' εφόρει της κρη-
λας του Γροβόμου.

ΠΑΚΑΑ ΧΟΡΑΝ

Χαζρέτι Σολομών δούγγαγνή χέρ
πέρ λεζτέτι κεργι κιπὶ δατρηδάν
σόνρα, Ιντζαστράτα «Ματαιότης Μα-
ταιότητων, τὰ πάντα Ματαιότης» γιά-
νι ψολαρχή ποσού, κί φερσαίβε πόδ-
δουρ—δεγιο αβάς Ιτμιάδερ.
Χέρ κίμ Δευτέρα κίον Τατάβλαδα
άγιος Αθανάσιος σαφρασηγὰ Πακλά Χο-
ράν (πακλά γεγιδζιλέρ) άλλι Ιλέ φερ-
δασή κίον κί σουκουουετὶ βε σούδ πσού
κίόρδου Ιπ, χαζρέτι Σολομώνν πούδ
δρεβαπτιν μεζαεσιανέ άνά άλαπιλε-
δζέκνιρ.
Πιζλίρ Ικτισινέ σέρ—ου ταμαά Ιδε-
ρέκ, Παζάρ Ιρτεσιν δούγγουν πατραμά,
βε σαλι κίον κίον ολύδ τελημηγέ χανεγι
τεσπίτ Ιστίκ.
Πιρ άδερ Ινσωνήν νε ραδδελερεδεν
δουαγετὶ δουτάρ άλαπιτιγινη άναμακ
Ιστέρας, χέρ γαλεδ Καθαρὰ δευτέρα
(γιάνα χέρ παζάρ Ιρτεσιν) τασιπ Ιρ-
δικλερί κίονδὶ πακλά Χοράν ναμη Ιλέ
όλάν ρεζαλετὶ χίτζ άλματζιρα όμρουνδὶ
πέρ δεραδζήκ άλαουν, κίόρούτε Ιπέρ
άλαμητζιρ.
Γιέβη μεζιόρδε χαβά ζιγατε κίμ-
ζελ άλματζιλε, Ιστανπολουν χέρ δεζι-
χενινδὶ πακλά Χοράν άσέρ—ου ταμαά
Ιτακ Ιτζόν άγιος Αθανάσιος σαφρα-
σηή τεσπίτ Ιτμεδικ φαμίλια κάλμα-

μηθόρη δεστί, μουκαλεγὰ σόλιεμγί.
Έξερ φαμίλιαρχη γάληνηζ άσικλερί
έξερ Ιβί δεστί δεζαζόρ, βε χάττα πά-
ζηλαρη Καθαρὰ δευτεραρη Καρναβα-
λάρ Σογμούνδε μαανά βιρερέκ, πέρ
κίον έβελινδὶν άρτιμζ άλάν τασιμα-
ρή Τατάβλα σαφρασηγὰ νάκλ Ισέρκ, βε
δερε τεπελερε σοφραλή κουραρά, όν-
δα τεληζιμελιόρδερ, τζόνκί άλ παζάρ
Ιρτεσιν τεμζ παζάρ Ιρτεσιν τεσπι άλ-
γούρ.
Παζή φαμίλιαρδα έφερτζ άγιος
Αθανάσιος Ιπτακλιερνδὶν ναή τεσπίρ
Ιτμιάδερ, όνά πηλάμαδηλαρ, τζόν-
κί άλαζακ ρεζαλετὶ πηλιδινδὶν, ούτζ
κίον έβελ άλάν φιράρ Ιτμιάδερ.
Σεραδζιλερ άλλι πίν νοφουσουό τε-
δρεδούζ Ιτμιάδερ δεστί δεζαζόρ, χέρ
κηληκ κηιχατὶ τακλιδ άλουουουάν
κάττι ταζάρ, πέρ ταχμη άδελφιερν Ιγ-
φαλατή Ιλέ ταριμ μουστακρημάν σαπ-
πήζ κέντζ κηζλάρ τακλιδ κηιχαφτελε-
ρελε άπιτσουάδ άλαράκ, μααζελερενδὶ
ρερικλερί Ιλέ ρεζαλέτελε γακ άραστη-
δα κέ—ου κιόζάρ Ιτμιάδερ.
Καθαρὰ Δευτεραί τεσπί Ιόν άζιζ
Πατερσλερ πού χαλι άσέρ Ιτμιάδερ άλ-
σάδινλερ, άζζέπ νε δευδεζεκλερίδι!

ΤΕΦΡΙΚΑ.

Ματαιότης Ματαιότητων, τὰ πάντα
Ματαιότης!!
Πού γιολλά γαλλερν άδάτη όμου
μιγί Ιγλά Ισεζέγι τακιδιρ, νίτζου
πουουόν όνού άληνηάδα, άλματζιλε γα-
λελ βιμεγεζέκ σοουρετὶ πέρ Ιζραση
τζαρεσινε πακλήμαστη;
Πού σοουρετὶ χόκίμετὶ Πολιτηκί
βε χόδουμέτὶ ρογανίε πηλ Ιτιφακί που-
ουόν ναντζμη σοουρετὶνε πακλαλήτηλαρ
Πού παπὶ γιασάδζαγγημζ πικ τεός
Ισεδ, πού καθάρηηηλα Ικτιαά Ιδέρζ.
— Ο νόσπ άδερ Ιβί;
— Ο πέρ γιασά Ιετζιμζ άδερ Ισεδ πικ
κίπέρ βε πικ ναζίκ βε ζιγατε έχει σοουετ
πέρ ζάπτιμ.
— Έσε Ισπιν έπίτμεδινε; πικ μερά άδ-
δι? Χζ πού ζαζλόρ νίτζου πικίμ Ιιμεζέ
ζετρεζ.
— Ισπιν έπίτμη έμκα όνουουόμυ χέλε
δουρ πέρ δούσουεγίμ... Βαρ... αν
Βαρ... Βροφον Καλλιουάκ... Καλλιμα-
χη δεδὶ κίπ κέλερ, βε πουνέ έζ άζάν ου άλλ
σεδινίγ χαπέρ βεδι ή πέρ έδινιζίν έλλερνε
πού ζεβαλλί καθάνην πέρ μεκουτὶ Ιετζιμζ
Ικεδ πέρτε παραγί άσπικηιμζά, μεκουτὶ
Ιλέ κορσουόπ πακά άλήνη, βε πού δεραδ
δαχζ κομπαδ 500 άρα ζά: Ιταζι έδουτ,
ζεβαλλί καθάνην Ισπορ Ιδιν, ναμουουονή
χελς έλγισι, βε τεγυακδιν πέρου άλαου,
ζεβαλλί καθν μεκουτὶμομυ βέρδ σανά πιν
άρα βερεγιμ άερ Ιδιν.
— Αιμεκί πού καθάνην ζενκινδερ.
— Ζενκίμ δεδιν; μιλινολερ σαγιεσί
έδουτ, νέρεγε άπρ Ιδελζέγιμ ήλμερ.

Χόκίμετὶ σενι δναντινδὶν μουπαγια
πυοιουουάν Κροβί τοπλερνε μουαγενε-
σνι μευορ άλάν φερκ σααδελιδ ζαπιτ
πακά γαζρετλερ Ιετζιν Παζάρ κίον Ιμαπ-
γινη χουαγαγινη άζανίε μούλουκιανγι ά
ζαμεττε άζ έγλεδηγί Ισεμυ βε τασιμα
Ιπτασλερ χέμιν ή άκάρ Σικραδζι τρανι Ιλέ
άλαμάνια μισσνέδ κίον Κροβί ραζίρ
κασανα μουτεβέζουακ άσε σααδετίν γα-
ρακίτ Ιτμιάδερ.
Ροσση Ιμπερατορ γαζρετλερν άμυ ζα-
δεκί πουουόν Κράν δουκ Πετρονον γιάζ-
κιν άλματζιρα κιδιέγι βε μουσατελιγι
πέρ άγανί κερμελερνδιν πέρ Ιλέ ζεζι-
καζέ σοου πουλόγουο Ιγγλιζ γαζετακρηδα
ίερούουόδουρ.
Ιτανα βιλαγιετὶ πιδιγιτ μακχεμσι δε-
ζα δαρεσι ριγιασετὶ Σοφζιγια βιλαγιετὶ π-
ιδιγιτ μακχεμσι ζαπιτ δαρεσι ρεσί Κοουά,
Παγγιυ έπένδγι.
Σοφζια βιλαγιετὶ πιδιγιτ μακχεμσι δε-
ζα δαρεσι ριγιασετὶ άιαρκερι πιδιγιτ μα-
κχεμσι δεζα δαρεσι ρεσί Ισπάζ Τεβρι έ-
πένδγι.
Καμρι δεζαρενδὶ άρ σουλ τίν νίμ μα-
χαδὶ πέρ άρα άζζερνε έπίτε Ινσά άουμακ
αζέβέ κακίλερ Ικν άλνάν γιαπηκί πέρ
άρακιν ρεζιμ βε κέζακιν άλουουάν Ιε Χο-
πός βε γίε άλουουάν τασικίλερ βε άλου-
ουάν κουουοδιν, μεζέ άγαδζηνάν σανδη-
λέ Ιτζινδὶ πικ τεός μειβελέρ βε ούρακ
κουραπὶ σελινδὶ άλουουάκ κίεφ βε
Ιγναδζ άουουοδὶ βε πουλαρν άζζερνε Ιε
ρογλυφακί νίμ έακί Μισορ γιαζοσά Ιλέ για-
ζιμζ δεζαζάλορ κουουιμυόδουρ.
Πού δερινε γάγιεττε κίμετὶάδ άλουουό

ΔΑΧΗΛΙΕ

Λογιολόγουακ παραφηνάν πέν Ιδιν μκ-
δέδερ.
Δουρά πιαχζί σιρά χουαγαγινη ούσε τα-
ραφνδ άζανεμκιν άπτουλ άζιζ χίν
γαζρετλερ άρνηδ Ινσά άλνάν κιακίρ σα-
πύ χακίλερ τασιμ άλματζιρα, πουλαρν χα-
σά άλαζακ Ιζακιν Καμινί βε έπτορουλ
άζαμζ άρκερνε άπρ άλουουάκ Ιραδὶ πού-
γυουουομυόδερ.
Φράνσαδα άζέκιν άζερνδὶ ζιγατε Ιλέ
άλληκί πέρ καζά βουοκ πουλόουόδουρ. έπ-
τέλετὶ Μεκίκορ άζερ έγαυακινδὶν βε βαζάρ
βε ναμους σαγιενδιν Παταβου ναμηνδὶ πέρ
άδιν κιδζέκιν κελζ ρακί έδονδ πέρ κου-
ροουλότ άπιδουτ τούρακιν άιαρά έδαδιν
τιφαρηγί τεκίρ καρσουουά κιελζ κίπ
πέρ έπί κηροδουουόν πέρ κατζ δερα σά Ιμ-
δρ ή ά δεγιο σορρ δεζατε άλαματζιρα
καρσουουάκιν πέρ γαρεζά ζάν Ιβουτ άζζε-
ρενί άτίε Ιθερ γαρεζά ζάν Ιβουτ άδερ γιερ
δουάδερ. Ζεβαλλί Παταβου δουδιν άδερν για-
ναν γιακασάρ λάνιν έν πικ γαρεζακί που-
ουόν πηραδουορ ρουουζέζέ δισατίν γιερ
σερλιμζ κηορυνδὶ ζεζιλαρκεκ δερεζεσινέ
κελερ.
Κετζενδὶ πάππ Φεβαπιακινιν άλνάνδ
Καναρζαζιλαρζ άσπικηιμζ γιαννδζ ζου-
γορ Ιδιν καζά σάβερεδου μερχαμτελό βε
σεκίλ Παδισαχμζ έπένδγι, γαζετερενι
έπίδιδιγι πέρ μεδρροχλαρν χουοουό τε-
δισινέ δπακί Ιζιμεινί έπίδιν έπρου τε-
πι Ιγελιν μεσά καζά ζαδελερνδιν βερνε
Ιθενλερ άίλερενί βε σγυ κακίλαρν χέρ
πίνου άπρ άπρ Ιγσαν Σαγανί Κοουορ Ιτ-
μζ έδουτ μερκουομιν παραφηνάν γουούορ
Σεγγινεγιμζ πέρ καζά τεσεκίμ άρζουακί
τακίμ Ιδιν Ιτμιάδερ. χέμιν Γεζιδιν Ιπιδιν
δουόμμεκιν κηροουορ κηορυνδὶ καζακαρ-
δάν σακασιν, βε σεκίλ Παδισαχμζ έ-

— Έσε Ιωάννα νε βέορ Ιβί;
— Άλλάζ άζανά δεδὶ γιακακιδν πέν
σενι σέβεσορου, βε άρτακ πέν χέρ κίνδ ούτ-
γουνουουόκιν μουραρεκίτ Ιτμιν, βέορ Ιβί.
— Ορλίεσε σίμζ πανά 500 άρα βε, να-
μουουομυ άπτουλ άλαζαζαγην δεδὶ
— Κάζιρ σανά πίν άρα βερεγιμ έπτο μεκ-
ουουομυ πανά τεσλή Ιθέσεν δεζαπινήν
βερζι Ιωάννα.
— Νέ δεδιν; 1,000 άραμζ; όνουν έν
πίν άρα άγερν βάρ, άδζαγγά τεσλή Ιδελζέ
έδουτ, έν πίν σολάρ δεδὶ.
— Έσθε έσε κωζίμ πουουόν Ιτζόν σγ-
νά όν παρ βερζι δεδὶ Ιε, έδελζέ δεδὶ καν-
λή μεκουτὶ κίεστερη, Ιωάννα! Ιωάννα!
σενι πού μεκουτὶκα χέρ παραφνέ ρεζίλ πε-
ναμ Ιδελζέμυ δεγιο Ιγασί Ιτμεγε πακλαζ.
— Βε έδελζέ χερν βαατ, Χζ έλμζέ
Ιετζατέ πούσιν δεδελέρ.

ΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

— Έσε Ιωάννα νε βέορ Ιβί;
— Άλλάζ άζανά δεδὶ γιακακιδν πέν
σενι σέβεσορου, βε άρτακ πέν χέρ κίνδ ούτ-
γουνουουόκιν μουραρεκίτ Ιτμιν, βέορ Ιβί.
— Ορλίεσε σίμζ πανά 500 άρα βε, να-
μουουομυ άπτουλ άλαζαζαγην δεδὶ
— Κάζιρ σανά πίν άρα βερεγιμ έπτο μεκ-
ουουομυ πανά τεσλή Ιθέσεν δεζαπινήν
βερζι Ιωάννα.
— Νέ δεδιν; 1,000 άραμζ; όνουν έν
πίν άρα άγερν βάρ, άδζαγγά τεσλή Ιδελζέ
έδουτ, έν πίν σολάρ δεδὶ.
— Έσθε έσε κωζίμ πουουόν Ιτζόν σγ-
νά όν παρ βερζι δεδὶ Ιε, έδελζέ δεδὶ καν-
λή μεκουτὶ κίεστερη, Ιωάννα! Ιωάννα!
σενι πού μεκουτὶκα χέρ παραφνέ ρεζίλ πε-
ναμ Ιδελζέμυ δεγιο Ιγασί Ιτμεγε πακλαζ.
— Βε έδελζέ χερν βαατ, Χζ έλμζέ
Ιετζατέ πούσιν δεδελέρ.

— Έσε Ιωάννα νε βέορ Ιβί;
— Άλλάζ άζανά δεδὶ γιακακιδν πέν
σενι σέβεσορου, βε άρτακ πέν χέρ κίνδ ούτ-
γουνουουόκιν μουραρεκίτ Ιτμιν, βέορ Ιβί.
— Ορλίεσε σίμζ πανά 500 άρα βε, να-
μουουομυ άπτουλ άλαζαζαγην δεδὶ
— Κάζιρ σανά πίν άρα βερεγιμ έπτο μεκ-
ουουομυ πανά τεσλή Ιθέσεν δεζαπινήν
βερζι Ιωάννα.
— Νέ δεδιν; 1,000 άραμζ; όνουν έν
πίν άρα άγερν βάρ, άδζαγγά τεσλή Ιδελζέ
έδουτ, έν πίν σολάρ δεδὶ.
— Έσθε έσε κωζίμ πουουόν Ιτζόν σγ-
νά όν παρ βερζι δεδὶ Ιε, έδελζέ δεδὶ καν-
λή μεκουτὶ κίεστερη, Ιωάννα! Ιωάννα!
σενι πού μεκουτὶκα χέρ παραφνέ ρεζίλ πε-
ναμ Ιδελζέμυ δεγιο Ιγασί Ιτμεγε πακλαζ.
— Βε έδελζέ χερν βαατ, Χζ έλμζέ
Ιετζατέ πούσιν δεδελέρ.

— Έσε Ιωάννα νε βέορ Ιβί;
— Άλλάζ άζανά δεδὶ γιακακιδν πέν
σενι σέβεσορου, βε άρτακ πέν χέρ κίνδ ούτ-
γουνουουόκιν μουραρεκίτ Ιτμιν, βέορ Ιβί.
— Ορλίεσε σίμζ πανά 500 άρα βε, να-
μουουομυ άπτουλ άλαζαζαγην δεδὶ
— Κάζιρ σανά πίν άρα βερεγιμ έπτο μεκ-
ουουομυ πανά τεσλή Ιθέσεν δεζαπινήν
βερζι Ιωάννα.
— Νέ δεδιν; 1,000 άραμζ; όνουν έν
πίν άρα άγερν βάρ, άδζαγγά τεσλή Ιδελζέ
έδουτ, έν πίν σολάρ δεδὶ.
— Έσθε έσε κωζίμ πουουόν Ιτζόν σγ-
νά όν παρ βερζι δεδὶ Ιε, έδελζέ δεδὶ καν-
λή μεκουτὶ κίεστερη, Ιωάννα! Ιωάννα!
σενι πού μεκουτὶκα χέρ παραφνέ ρεζίλ πε-
ναμ Ιδελζέμυ δεγιο Ιγασί Ιτμεγε πακλαζ.
— Βε έδελζέ χερν βαατ, Χζ έλμζέ
Ιετζατέ πούσιν δεδελέρ.

(Παγγιεσι σόνρα)



ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Βαθιγμένων (Αμερική) 4 Μάρτιος 1899.

Γενί δ' ουχογρόν ρεΐσι Μουσίου Χριστόνου μεδ' οίσι μεύουσανά θουοναν πέν ναμεινιδί μουμαλάτ βι τω' αρετί μαχαλιενί μουμαρα- σαυικά δεδρα ίδιλεδ' εγί βι Αμερική ταπα- ληγηνή καζαναπίμεγέ θαρ ελάν κανονισμ' δ' ε τεσθιλάτ ιδ' ερα δλουναδ' αγή πέν δλου- μουδούρ.

Ισπου πεανα εδ' Αμερική μεμάλκι μου- τερεκαπών Εβρώπα ούμουρονί μουδαχάλι εγμεθιγνιδεν πάχ; Ιλι δουβέτι σαρενδν γι' ε- πηρινί βαχ' κανάλ τεσάλι σούρετι Ιλι με- κελί Αμερικήνα μουτεμλιετί τεσιεϊ Γερ- μιεδ' εγί ούμωϊ Ιζ' ερα ίδιμυδούρ.

Μεζιούρ πέν ναρενι χρεμεισενιδι Αμέ- ρικα χρεμεισενιδι σούχπερεναί πηρ μου- λέκι σιασι τεσκιπ Ιεμαδέθ δούουον βι γά- κα Αμερική δοναμωσεννί τ' ουγαμωσενά λουζούμ κηρουδουούγυ Ιικη ίδιμυδούρ.

Λόδρα 4 Μάρτιος 1899. Μουσίου Γιλιάδουονου μαχδουμί μου- σιού Χάρπερ Γιλιάδουονου αχάβηλ σην- χημει δού' ελμυδούρ.

Παρις 5 Μάρτιος 1899. Μερκέλι Ιδαρεσι Παρισιόε πούλουανν Κοουόρ βι σόντν πάνακασηνην διρεκτω- ρού μουσιού Δέσφερ Ροούρ τεσερτάτ δημαγηγιεθέν (πέν Ιλλετινέν) ναθή βεφατ Ιεγιδούρ.

Μούμα Ιεληγην Ιντιχάρ Ιεγιδιενί θαρ ελάν σαά τογούρ δεαλιέδρ.

Λόδρα 6 Μάρτιος 1899. Ομούμ Ιγγλιζ γαζέταλαρη Σηρ- πιστέν κηρηλή Μιλάνουον μουσιού Ράσπιδι χηγιέτι βούκελά τεσχιλένι με- μουρ ιδεζ' εγινι γιαζόηκαρη μάσιλόμ μουσιού Ράσπιδιγιν Ρωσσία πλι τικωσ- νά ταπί δλμασηνάν τοκαί πλάχερη κηρηλή Μιλάνουον Ισπραγιά μεδ' επούρ δλαζέαγηνή Ιλαδέ Ιδιγυεγλαρ.

Λεβάνδ χεράλδα μαχσούσ τηλεγραφαμειδρ.

Βαθιγμένων (Αμερική) 5 Μάρτιος 1899.

Γενί χηγιέτι βουκελά Ιεζούν Ιδ' ερα δλουνα τεσθιλάτ πέρ βεδ' εχί ζιρ πένν δλουουόρ.

Μουσίου Μ' ελν χερδέτι μουσιού Ρ. Γροούρτωρ χερπέτι βι μουσιού Φρα- σού παχηρί βι μουσιού Γ. Β. Νόπλ δα- χηλιε ναζαρετελιενί βι μουσιού Γ. Βαγαμάκερ δαχη μούβρι ούμμιελιγινί νάσι βι τεαγιν δλουουμολάδρδρ.

Μαλιε ναζαρετι Ιλι 'Ατόρνι δ' ε- νουράλ μακαρηνά κημελινι τεγινί δλου- ουούγυ γένουζ' άνλασήλαμαγιομ μά μαφιχ μαλιε ναζαρετι Ιεζούν μεδ' εχί- άγινα κηουδριεδ' εχικ δεπτερε μου- σιού Βινδωμου Ιεμί μουνδερδ' εχ δλου- γού ζάν Ιδιμυκεδέ πούλουουμολάδρ.

Ο' εν Φαναρίω Μουσικός Ξελογος ΟΡΦΕΥΣ.

Φενερβέ Κούδισ όερεφ Μετόχιουη κάρδουσηνά Όρφεύς νάμ Μουσική έν- νουμινενιδί ονούμω' δεκί Όρθοδοξία Κυ- ριακηνηνεννί Ιπιπάραν σάπηη Πατρια- γέτλε, Ισπου τεσέκχιουρημει δ' εζέζα- νμειζι δ' ερετιδέ φερίδέ μούουτεπεριεπι- ρι-

Εκκλησιαστική Μουσική τεδριενίε πά- ληνηλαζέαγηνδάν, γιέβιμ μεζιούρβι δ' εζέζι λειτουρηγιάδαν σόνρα σάλαδα Ιπ- τιδα άγιασμάς Ιεζ' ερα δληναδ' εζ' εχ.

Σάνι, μούμα Ιελή Πρωτοψάλτη τα- ραρηγνάν δαζιζ Ιωάννης Δαμασκηνός (χαζρέτι Μανωούρ) εφένδιμζι Ιεζούν νάζιμ δλουουόζ' Τμνος ψάλλ δληνα- δ' εχ.

Σάλιστα, σέρ χιασιπ' παραρηγνάν Σιλ- λογοσουν άμελιετηνα θαρ μουχτασάρ πηρ μακαλιε Ιράδ δληναδ' εχ.

Ράβια, μούμα Ιελή Πρωτοψάλτησ τάχηη κουμάδαστηνα όεραρεφτου Πα- τριεϊ εφένδιμζι "Τμνος ψάλλ δληνα- δ' εχ.

Χάμισα, Μουσική σίνάς μεχαρηατλό Γεώργιος Παππαδόπουλος εφένδιε παρα- ρηγνάν γιέβιμ μεζιούρβι μαχσούσ με- δ' εχ νουκού Ιράδ δληναδ' εζ' εχ.

Δέρι σααδέ μαχημει τω' αρετί Ικινού Ιμεθίλοι Όλανπι τε- χιουονδεν μεθροδ' Ιλλά- τη ρεσμί όιρ.

Χουλού Ιδεζ' εχ 305 σεναί Μαρθη- νήν Ιπιτασσηνάν Ιπιπάρεν σαάτ άλδή πούδουκάδ μαχημει άλενιγεμί πέν βι μουσιούετ' δλουναδ' εγηνδάν, άσχαπή μουσαλγιν βάχηη μεζιούρβι χαζ' ηρ πύ- λουναδηληκαρη τακιδιρέ χαχλαρηγνά κωνάων μουαγιέν δλάν μουμαλιεν Ι- φά κηληναδ' εγ' η μαλιούμ δλμαχ όζ' ε- ρε Ιπλήν κηριετιε Ιπιπάρ δλουουόζ.

Ανατολή γαζέταση σέρ Μουχαρριρ- λιγι δ' εανίπι βολιεσηνά.

Ιζέτελο Μουχαρριρ εφένδι.

Ότεδν πέρου Βατανμηζ' Νέβ- όαχιρ Ρούμ μεκτεπελρινι Δέρι σααδέ χηγιε- τιπ' τάχη Ιδαρεσινέν τεσέκχιόλ Ιδέν κο- μισιόνου δ' εανίπινέν Όατρο βηριμυκε- δέ, βι θαατ' μεζιούρβι σεμνι μεχια- τίπι μεζιούρβι μεναρατηνά χάρου- ο ταχσιε Ιδιμυκεδέ όδηγηή κηπι, με έλ μεμονουιέ άμηχ' όδηγημηζ' μααλουμα- τά ναζ' ερεν, πού σενέ δαχη μούγτερέμ βι μούουτεπερ έφοροεπιτροπή άαζαλαρη εφένδιενινι σάτ-ου γαριετι, βι όικερ χημεισεννάν χημεισχιεμειζιν Ικδα- μάβ βι χημειτερι σαγιεσινέν νάζιμ ά- Ιντιζάμ δαιρεσινέν, σούρετι μουκχεμμε- λεδ' βι μουεσφρεκιέτι φεβκαλεδέ Ιλι, βηριλουπ' Ιδ' ερα δλουναδ' θεατρονουν γα- σηλαχ' 20,000 πύγγ γρουσά παλιβι βι βασηλ όδηγηη κομισιόνου μεζιούρ χησαπηγνάν βι πού χακκά τερτίπ- ου πανζ' ημ Ιδελιν πιλάντζο μουνδερδ' ε- ατηνάν άνλασήμηζ' δλμάκλε, όικερ σε- νελερέ νισπετεν όύιλε πηρ ζεμανά με- κτεπελριεμζέ τεαλιμ-ου τεσδριε Ιδιμ- μεκέθ πούλουαν άαγρηδανην βάκτη μσ- τακπέλερνιν τεεμιν Ισπραση όγρου- νάδ' πού καθάρ χασηλάτ δ' ερεμνι μουα- φάκ πούλουαν, βι κησφει Νέβ όαχιρ- ηλιερνι χόρμει βι μεχιαπτελρινι μάζ- χάρ δλμηζ' δλάν, πούιλε πηρ χηγιέτι μούγτερεμνι χημειτερενι, βι σάπρ Ιλιμ πεσβιρ χημεισχιεμειζιν σάτ-ου γαριε- τι βι Ικδαματαληγνά τεσέκχιούρβι βι άλε- νεν μεμονουιέτι βι μεσρριεμειζι πε- ριγανά πορτζέλοδ' πούλουουούγυ δ' ε- ζέζα, Ισπου τεσέκχιουρημει δ' εζέζα- νμειζι δ' ερετιδέ φερίδέ μούουτεπεριεπι- ρι-

νιν πηρ χιούσεννι δερδ' Ιεμενιζι τεμενι βι Ισπραχημ Ιδ' ερεζ.

1899 Φεβρουάριος 20 Δέρ δαληγιέ.

Πάαζη Νέβ- όαχιρ Ιλιέρ.

ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ.

Ανατολήδ' Ρούμ τεσθούουκωλο- γημικτεπελρεθι, βι κημ Ισπέρσε Ρομ- μίεζε λησνηγ' ταχηλ Ιδ' επλεμικε Ι- ζ' ερον Άλκιμινεληη μουσιού Ό λ- λε ν ο β ο ρ ο ε β βι "Α ν χ ο δ' εζαλαρη ούσουλι όύζ' ερ Γεώργιος Ε. Μισση- λιόησ εφένδιε παραρηγνάν πέν σού- ρουελετι πέρ νέβ ούσουλι καλεμει άλη- κησκαληκαρη μουκασημ. όδηγηή χα- λδ' ε, Ικασι περλιεκέ πέρου γουρουσά μακταπακηζ' ε σατημακταδ' ερη.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΑΡΗ

Table with 2 columns: Item name and price. Items include Κουουλό, Σιανδουορ, Μεθιδιέ, Πεαλιμ, Αλταληκ, Ταρσι, Ταχλι, Κηριεζα, Πάλ, Ιγγλιζ λίραση, Ρενκίνα.

Ι λ α ν

Στέχη Δαοδ' χανάδ 14 νούμεροδα Ικαμει Ιπν Τπραχημ Μεχμεί έλ Δζέ- γιάρ Πορτ- Σαίδεν άλιά νιθαυγοτάρ- αχο κηριμζι όλουπ' βι σού κηουιέρ σέ- ρων νισφά κηιμει Ιδ' επ' Ιπδ' εχ Ιεζούν Ισ- τανού άυγοτάρουλαρη γιούδ' ε Ιλλι Ιε- κοντό Ιλι γιάνι πηρινδ' ε νέβιν κηγιε- σινί 50 βι Ικινζ' ε νέβιν κηγιεσινί 45 γρουσά φηρουχ' Ιεγιδιενι Ιλάν Ιδ' ερη Ικ- τιζακαρη δλανλιάρ όραγια μουραζ' εατ Ιστανιέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΕ

Κηρηλερ δούρ Στατιστικ.

Τουρκία βι Γιουανισιάν κηόρλερ γι- σπαδέ δαχηλ δλμαγριακ. Εβρώπα ζι- χηγιεννέ 300,000 έμά μεθ' όύδ' ερη. Αφρικανηη πάαζη δ' ερεμινέν, μεσάα Σουδανά έμαλερ ζοκακλαρδ' κεζιπ' δι- λενιρλιρ, βι Δζέζαίρεδ' 6,000 κηόζ' ούζ' έμαλερ μεθ' όύδ' ερη.

1893 σενασι καλεμει άληγνάν πέρ Στατιστιέ ναζ' εραν, νέφοι Παρισιόε έρ- κηκ βι διότ 32,056 έμά πούλουουόπ, πούναρδάν 2,548 κηι 21 γησπηνδάν άσχηγ' όδηγηη χαλδ' ε, πούναρδάν δαχη 800 καθάρ' χόκωμει παραρηγνάν βι ρουχ' πέν ζουμπερινέν Ιδαρ' όληγνάν μεκτεπελρεθ' δεδμα Ιδ' ερεζ.

Παρισιόε έμαλερ μαχσούσ 4 νέβ με- κηιπ' όλουπ', κενδ' ελερε μαχσούσ δλάν μεκτεπ' πούναδν 104 σενέ έβέλι τεσεϊς δλουουμζ' Ικινζ' εσι Βράιλ, όύζ' εζου- ν' ζούσι Σαιν Πάλ κηούτερι έμαλαρη, βι δερδ' ούδ' ερη Ιωάννης Πρέδ' ορομς κη- σιολερ μεκτεπιδρ.

Όμούμ δούνη γιά μεκτεπελρινι Ιπρέν δλμαχ όύζ' ερη Παρισιν κηπ' μεκτεπιδ' δα- χηλιε ναζαρετι τάχη Ιδαρεσινέν όλουπ', Ε ν β α λ ι δ' μεθ' ανηνά γηαπηλημζήρη.

Fragmentary text on the left edge of the page, partially cut off.

Fragmentary text on the left side of the page, partially cut off.

Fragmentary text on the right edge of the page, partially cut off.

150δὴν μούτσουζουζοῦ ἔρχετ, βί 80 δι-
δέγχι μεδζουζουζου.

Βί τααλίμ ου τεσίρις ιδέν χούζαλαρ
δαν γιγίρμι τκουζού ἐμάδρηλαρ, μεζ-
κιούρ μεκπεδέ πίκ μεζούρ Μουσική
χούζαλαρη τεσίρις Μουσική ιδερίερ, βί
πὸν σεπιδίν τζού δεβαλίρ Μουσική
ἀχενί βιρλιέρ, βί πίκ τζού σεπιδίλιέρ
κιδερίερ. βί σφιρηδανάν πάαζηλαρηζα
Πιάνο Φόρτε κουρουζουζουζοῦ ἄλουπ, πὸ
βεσιλίε ιδέ πίκ λαϊκλή κέτζινιέρ, βί
πουνάν παϊκά μεκπεδέ ματπάζ, βί
μούτζελλιδ δούκιανιάρη ἄλουπ, πά-
λῃδζα ιδεζιλιέρ ἐμάδρηλαρ.

Πὸν σενέ Ρόμα Πάπασχη χιζρεπτερί
βαριδάς βί μασορεατηνή καλεμέ ἀλα-
ράκ, 14,500,000 φράνκ βαριδάς ὄλην
γηνή ἀνάλαμζ, πουνιάρδαν 8,480,000
φράνκ μασορίπ τετζιλ ὄλαρακ, ἀλή
ἄλουπ φρανκδάν ζιγιαδέ φαζλά καλ-
μήζ.

Βαριδαλαρήν ἀρασηνῶ ἐν ἐξεμιστε-
λοῖ Ἅγιος Πέτροσσαν ὄνηρηρ δευλίν
ινανέριμ, κιαφρέ Κατολίε Κελήλαρηζα
ρηνῶα τσιπανηρ, βί πουνάν Πάπα σ-
νεβι γεδί πούτζουκ μιλιόν φράνκ του
τάρ. βί ἐν πόγιόυκ μασορίφδε, Θεολογία
ταγαίλ ιδέν κσιόδλερ σάφ ὄληνάν λυι
πούτζουκ μιλιόν φράνκ ιδέ, Καρδι-
ναλλάρα βεριλάν 2 μιλιόν φράνκ ταχ
σσιόατῃρ.

Δ ε κ ρ σακινιέρ βί ἔτραφ ου ἐκνάφ
κασιλιέρ πὶρ κίόν σιπάζ(α)ν καλ
κνῃκά 300 μέτρα ἐγγινεδ ὁ δζεβαρέδ
δακὴ πὶρ κιδούν ἀλεβλενερίε γιανῶν-
γηνή κίόδουκιδε, ὄρπερερέκ ὄταγέ πε-
ρουγί φράρ ἱτιμιάλερ.

Βί ἀδτεπερινῶ ἐν πακισιάρ, κίό
λόν πὶρ κεναρηνῶ σούλου κάς πουν-
αρή ἀτζηλόυτ, κιδούν γιδούζουκ ἰοσιπ
ἐγλεμέ βί ἀλέθ ὁ δζεβαράκι ὄριακλή
γὰ σιραεῖ ἱτμερέκ ἱτζούν γιαιχῃνδκί
ἀγατζλαρή κσομισιέρ.

Ἄνουμύζδεκί Ματῶν ἀλαφράνα ὄν
πὶρηνῶν ὄν ἀλησηγέβενι Ρόμαδε κίόδ
οσοκίο ἱδζρά ὄληναδζακ ὄλουπ, ἔξερι
κιδούλλερ σαζήλαρ ἱτζινέδ τιμάρ ὄληνάν
κιδούλλαρδεν βί σεναιδζε γιαιπηλινιάρ
δον ἱταρεῖ ὄλααζάγγημζ. βί βιριεδεζέκ
μούκισαφατάρ ἄλτουκ κίόμύζ ἱμιζ.

Περλινῶ κελπερί ὄμουρ ἀσκεριεδέ
ἱσοιμάλ ἱτμεζ ὄζρε Ἢ ρ α ναμῃ ἱλε
πὶρ ὀρικεῖ τεσίλι ὄλουμζούζ.

Ἰόπου ὀρικεῖ πὸν ἀνέδαγεν κελπερί
ἀκαερί Πόστασην κέτρουπ κίότῳμζέκ
βί δούμνεριν μεκβηλεριν τζάουσαλα-
μάκ ὄζρε τααλίμ ἱτμεκιδέ ὄλουπ, πουν-
δαν πὸιλέ Τζάρφαζζη πολούκλερινέ πο-
γατζλαρηζα ἀσηλή πορπάληρηλα λεβα
ζιματῃ χαρπίε παθῃμασηνῆ τααλίμ ιδε-
δζεκβημζις.

Ἐβ.Κ. Καταληρὴν χήφλη σιχατῃ.

Σεγριμζίν ἐν ὀυαζῃ δξωρλα-
ρηνῶν βέ μεκισιπὶ τῃπῃε μουαλλιμζε-
ρινδέν μραλάε Χουσεῖν Ρεμζί. πῃε ἐφέν-
ῖδεν καλεμέ ἀληγαράκ, μῃρι μῃμα ε-
λίεχ ταλεπελερινδέν φουτουθελοῦ Φι-
λάρετος Α. Λεβιδης ἐφένδεν δαχλή ἱ-
σωνῆ ἐγαλιμζίν ἀνάγμαζαγῃ σῳρετ-
δέ τεαδιῖ ἱδιμζίς πῃε φατελλ πῃρ με-
καλιέρ:

Ἐβ.Λογμενιν δουζουμῷ πεκρηρῃ.

τῃρ ζαρηλαρη. — Ἰνσανῆ ἐθλενε-
σι ταπῃ πὶρ ὀεῃρ. ζῖρα ἱνσάν δῳν-
γιάδα πῃσῃη παθῃνῶ γαιβκῃλῃρ κῃπῃ
γιάαζαζιμάζ. ἱνσάν δζιγῃνῶδῃ πῃντουδ
μαχλουκατῃν ἀκηβέ ὄραγῃετι ἱλέ ὄου-
νὸν ὄλουμζ βέ ταπιατῃ χακῃμζ
λουμουζ ἱοεῃε γῃνε ἱνσανῆρ ἱχιτζῃ-
λαρηνη ἐλιδε ἱδερέκ ὄμουρου μουαφα-
ζα ἱτμεζ ἱτζούν πῃρ πῃρινῖν ἱανέ βέ ἱμ-
δαδληρηνα μῃχτῃζῃρ.

Μῃσελα τζούζουκλουκ βαχῃδ κστζῃτ
δε πούλουγ ἱμαρελερί πῃζ κῃστερηγῃ
ζεμανῆρ ἀρητη πούλουγ πούλαρη
σπῃγιανλαρδάν ἀρητῃ παδῃα πῃρ χαλε-
κῃρ.

Σῃου βῃδζουζέζε ὄλῃν πεπιδουλατ-
λαρή μανεβῖ δζιχετερίδε τεσερσις
κῃλῃμαγῃουπ πούλουγ ζεμανῆρῶδῃ γῃνε
χρησηγῃε γιαικαλαρηνῶν τούτουδ ἄν-
λερι βέ γῃσῃουσαν ἐρκῃ δζῃδζουκαρη
δῃσῃουδουμζεγῃ παῃλαρ. γῃνε ἱουχῃρ
ιδέν δζεῃδῃ χρησηγῃετ πὸν τζῃδουζουκα-
ρη ὄασῃρῃρ πῃτζερελιρ νέ ὄερεδ ὄρα-
δηκαρηνη πῃλμεζιέρ, βέ γέλε κ δζε-
λερι ὄουζουκῃγῃα ταλῃρ ταλῃμζ ὄγια
νῃκληρηκῃν ζῃαδῃ ζεγῃλερί μεζῃδῃλ
ὄλουπ κῃούγῃα γῃνε χρησηγῃεατλαρηνη
γῃεπῃρ ὄμουζ βέ ἄνιν ὄνουῃε δουμζῃδ
ὄλαμακ ἱλέ ὁ χρησηγῃετ πουνλαρή νερε-
γε σῃυρῃ ἱοε δραγῃα κιδερίερ.

Πὸν δζῃδζουκαρηνη βῃδζουζερινῶ
πὸιλέκζε τογῃμζ ὄλῃν βέ κεμαλλαρη-
νῃν κηλαγῃουζῃ πούλουδῃν γῃνε ἱχρη-
γητῃ πεδενερινεδῃ χακῃμζ ὄμαζῃγῃλε ἄν-
λερι δουμῃν ἱτζῃνέδ πῃαχηρ.

Πετζερε τζῃδουζῃκ νέ ὄδουζουζου
σῃαῃρητῃ κῃτῃτ ὄουμαγῃα παῃλαρ κῃ-
ταπῃετῃρῃδῃ πούλουγ ἔμαρεσι δεγῃουπ
ζῃηλη ὀετῃλερ κῃροουρ ἀρητη κενῃδῃ κῃ-
δουαῃε τεγῃα γῃερερί ἀρζῃου ἱδζερ.

Ρουγιεδακῃ ραχατῃζῃ χαλλῃλερ τεγῃ-
κῃ γῃερελερδε δαχῃ ἄνι πῃρ χουζῃουρ ἱτ-
μεγῃ παῃλαρ. ἱόπου ὄσγῃβανῖ βέ νερα-
πῃ ἱχρησηγῃετ δζῃδζουκαρηνη τεκῃμῃ πῃ-
δενῃνέ δαχῃ τεσερῃ ἱερέκ ἄνλερε πῃρ
τεβῃεκῃλῃκῃ βέ τηραβῃε ποζῃ ἱδζερ.

Βέ ἀετα τζῃδζουκλουκ χαλλῃλερ κῃ-
ετῃδῃ πῃοῃσπουτουδ δεκῃσιμζ πούλου-
ζουρ. νέ χῃτουλαρηνη βέ νέδε ἐρεκκε-
λεριν γῃανῃνῃ σοκουλῃουρ, ἱλα τζῃγῃου
δῃα πῃσῃη παθῃνῶ καλεμζ ὄλουπ. γῃλ
πῃουκ πουνῃδ κῃρονελεριν χῃπ παθῃνῶ
ἱδζερ κῃμῃζ βέ πῃλλε γῃνε ἱχρη-
σηγῃετῃ ἱλέ δζῃουρλεσι ὄγῃαλαμῃζῃ ὄλ-
δουζουζουζουδῃν πεδῃρ βέ βῃλῃδῃλερ
γῃνε ἱχρησηγῃετῃ φενα νεπιδζελεριν
μουαφαζῃδῃν κενῃδῃλερινῃ ἀλαμαζῃάρ.

Μῃυταλιαδῃ βέ ταχῃσι ἱλέ μεζῃνῃλ
ὄμακῃ ἱλέ μεζῃκιούρ χρησιατῃ γαλιτῃ κῃ-
λιπ ἄνιν γῃεπῃρῃγῃνῃδῃν πῃρ δερεδζεγῃε
καδῃρ κενῃζῃλιρ ἀρητη κουρτουμακῃ δε-
δζελερενῃ κῃλουρ.

Πὸν πὸιλέ ἱοε ἀδζῃπα ἱόπου γῃνε ἱχρη-
σηγῃετῃ πῃρ ὄνιν εσῃρῃμῃεῃρ; γῃετῃα σῃ-
πεπῃμῃεῃρ; πῃουραλαρηνη ἀραδῃρηρ
ἱοεχ ἱόπου χρησηγῃετῃ σῃπῃε δεκῃμῃ πῃλου
γῃνε μανεβῖ ἱφραζῃτην ἀαρηνηδῃν ὄλ-
δουζουζουζου τασῃχ ἱδζερίε.

Πεδῃν δαζῃσηνῶδῃ χῃρ χῃνηρ πῃρ
νοκῃτῃ κεμαληνῆ πούλουπ ἱδζῃρά βῃζῃε
ἱτμεζῃ παῃλαρ ἱοε ἄνιν βαζῃρεσῃνῃ ἱδζ-
ρά ἱτμεκῃδε φαῃδε γῃόμζουζουρ; Σῃουπ-
ηεσις φαῃδε βῃρῃρ. βῃδζῃουδ χῃρ πῃρ
ἀζῃνην βαζῃρεσῃνῃ ἱδζῃρά ἱτμεσι ἱλέ γῃα
ὄαρ γῃόγῃα ἀζῃνην βαζῃρεσῃνῃ γῃελλῃ
ἱδζερ ἱοε ὄμουρουδῃ βέ σαγῃληγηνη ῃε

ἱδζερ, φῃκατ χῃρ ἀζῃ βαζῃρεσῃνῃ ἱδζῃρα-
γῃα παῃλαρ παῃλαμαζῃ κεμαληνη γῃνε
τεκῃμῃλιγηνη πούλεμαζ, ἄνιν ἱτζῃου
σῃρ ἱερέκ ὁ ἀζῃ βαζῃρεσῃνῃ ἱδζῃρα
μεκῃε βέ μεζῃρετῃ σαγῃπῃ ὄμακῃ ἱτζῃου
πεκῃμῃε λαζῃηυῃρ.

Πῃρ κενῃζῃν πεσῃνῃνδῃ κῃρῃνῃν δῃ
γῃνε χρησηγῃετῃ ἐθλενεμῃ ἱλε ἱτιδῃλ
πούλουρ.

Ἰοῃλε ἱοε ἱτιδαληνῃ πούλεμαμακ ἱν-
σανῆ χραπῃ ἱδζερ.

Ἐθλενεμῃεν ζαρηλαρη. — Ζεμανῆ
κεῃδῃγῃνῃδε ἐθλενεμῃεῃπῃδε μῃυδζερε
ὄλαρακ βακτηνη πεκῃαρηλη ἱλε κῃετῃ-
μῃε ἐρκῃ βέ κῃδῃν ἱτζῃου πῃε τζῃε ρε-
ναληρηζα σῃπεπῃ ὄλουμζουζου, ζῖρα ἔβ.
λεμῃεκ ταπιατην ἱεμῃ πούλουζουζου
δῃν ταπιατην κῃουζῃλ ἔμῃρλερινε ἱτασ-
σηζῃρηκῃν νῃσῃ ἱνσῃν πεκῃαρηληζῃ
πουρδουκῃζῃα ταπιατῃ ὁ ἱτασῃηζῃ ἱδζῃε-
σῃζῃ πῃακῃζῃ.

Εῃρῃπῃ μῃυτεμῃδῃν μεμαλιζῃ δοκ-
τωλαρη βέ σαχηρῃουλαρη ἱζῃιδῃζῃ
γῃνε ἔθλενεμῃεν ἱνσῃνην ἱτασῃη
βῃεσῃε, πῃρ ταχημζ δζῃναγῃετῃ, τζῃεῃδ
δῃναβῃεκῃλερ, ἱνιγῃηλαρ βέ ἱουρῃδε
βερεητῃνα πῃόμζουκ πῃρ τεσερῃ βῃρ ἱδι-
γῃνῃ σῃραγῃετῃ ἱσιπῃ ἱτῃμῃερίερ.

Ἰζῃιδῃζῃν ἔμουρ ἀρηγῃετῃ ὀδζερινῃ
ὄλῃν τεεπῃρατηνη ἀνάμακ σῃρῃ κῃονῃ
τεσερῃλερινῃ πῃλμεζ ἱλέ πῃε κῃουζῃλ
ἀνάσῃηληρ.

Μαχῃουσι δεσῃτερελινῃδῃν ἀνάσῃη-
ληγῃ ὀδζερε ὄου δουγιεαδῃ βουκῃ πῃλ-
μουζ ὄλῃν δζῃναγῃετῃ βέ κατιλιγῃν πῃ-
κῃαρηλῃρα τζῃε ὄδουζουζῃ κῃλῃδε ἔβδῃ
πούλουναλαρῃα γῃουζῃδε κῃηκῃ τοκῃουδ
κῃεζῃμερῃεῃδῃρ. βέ χῃτα κῃηρ κῃε ρῃδ-
δεσῃνῃ καδῃρ τεμῃεζῃλ ἱτῃμῃερίερ.

(Παχηγῃεσι ὄουρα.)

TO THE KYPIAS
Σ. Α. ΑΛΛΕΝ
ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ
ΤΩΝ ΤΡΙΧΩΝ.
(MR. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE)
Ἐμῃε ἀπῃσῃν εἰς λευκῃσῃαν κῃνην τῃρ χῃου,
λαμῃρῃτῃσῃ καὶ καλλῃνη τῃρ νεητην. Ἄνεσῃε
τῃρ φῃσι, δῃναμῃ καὶ εῃδῃρ ἄνῃ. Ἢ εῃπῃου
ταχῃου χῃεσῃετῃ. Ἐχεῃ εῃουῃν ἄουσιαν κῃετῃου,
Ἢ μῃ μῃον φῃλη ὀφῃρηζῃ. Ἰοῃητι εῃη ἱ
φῃσις πολλῃν οἱ ὄσιου καὶ τῃρ λευκῃσῃαν τῃρ
κῃνην εἰς τῃρ φῃσῃη τῃρ χῃου ἀνεσῃησῃν καὶ τῃ
φαλακῃν μερε τῃρ κῃνην τῃρ ἱοε νῃε κῃνη
εῃνεῃν. Ἢ δῃ ἄνῃη κῃ ὄπερῃακῃουα βῃρη
τῃν εἰν ὄνῃα νῃ βλαψη. Ἄρ ἔσῃεπῃν εἰ
εῃανῃρη τῃρ κῃνην σῃ εἰς τῃρ ἱοετῃν σῃ
ἀεμῃ καὶ λαμῃρῃητῃ, καὶ νῃ ἀνηρηγῃε ἄρη
σῃη εἰς ἅλῃν, πῃουδῃν ὄρη κῃνη ἀνῃδῃρη πῃρ
φῃληρ κῃε Σ. Α. Ἀλλῃης Παγκῃσῃμῃ εῃανῃρη-
τοῦ κῃου.
Ἐμῃη ἀπῃσῃη—
114 καὶ 116 SOUTHAMPTON ROW, ἐ Λῃου.
Ἢ Πῃουδῃν καὶ τῃρ ἵεμῃρ.
Πῃουδῃν Ἢ πῃρ δῃν τῃε κῃνην, μερῃουδῃν καὶ
φῃρῃακῃουδῃ Ἄρην.

Πουλουζουζου μῃακῃλῃρ.
Πῃε ὄρῃλῃ δῃαδδῃνδῃ μῃουσοῃδ.Ν.
Καῃῃδουζῃν Ἰγγῃλῃ ἔδζῃχῃνερινῃ.
Γῃλάταδε Γῃνῃεκῃ κῃληρημῃῃδῃ ρῃ-
σῃου Ἢθῃμῃδῃ Κορονηῃδῃ ἔδζῃχαρη-
νουδῃ Ν. 95—97.
Πῃε ὄρῃλῃ δῃαδδῃνδῃ μῃουσοῃδ
Ἰουζῃρ ἔδζῃχαρηνουδῃ Ν. 433.
Σεαυτουδῃ ἔμῃν ἱνῃνῃδῃε Κῃουδ-
δζῃουνην κῃρηρηδῃτῃρ ἔδζῃχαρηνουδῃ
Ν. 77—Ἢε ὄρῃλῃ δῃαδδῃνδῃ Ν. 108.
Σεαυτουδῃ Γῃνῃ ὄρημῃ δῃαδδῃνδῃ Ν. 51.
Γῃλάταδε Μερῃαβῃ δῃαδδῃνδῃ
μῃουσοῃδ Ἄνηουῃν Δερεβῃ ἔδζῃχαρη-
νουδῃ Ν. 17.

Σῃαῃητε — Ἀε-
δῃνῃν εῃουτεπῃμῃ
δῃεσῃνῃ μῃετῃμῃ
πῃρῃμῃεκῃν χῃρ
πῃρ ῃουκῃεπῃμῃ
δῃνεσῃεκῃ πῃε ὄου
γῃετῃ ἱτῃμῃερίερ.
Ἄεδῃε δῃερ τερε-
πῃδῃ μῃουτεπῃμῃ
μακῃλη γῃατῃ μῃ
βῃνῃ ἱοελῃ ἱτῃμῃε-
ρίερ.
ΑΞΒΑΛ
Ἐγῃεμῃδῃουκῃ
Πολιτεῃδῃα ὄυ-
κατην δζατῃ
τζῃε ἱοεδῃ, πῃν
γῃορῃρ κῃρῃνῃν
λαρ χῃερετῃε
χῃρησῃνη πῃοῃ
Πολιτεῃδῃα
βῃελα Ἰταλῃα γῃ-
τεσίλι βῃρῃουρ,
σῃπῃε, Κῃαρηδῃα
δουρῃ ὄμαζῃζῃ
Σῃνῃα, Ἰταλῃα
τουραγῃα, γῃδζῃ
πῃρ γῃαβῃνην
δζεγενῃλ Ἰγῃνῃ.
ΠΕΙ' ΟΓΛ
Μουσοῃδῃ ἱεμῃ
μῃεζῃ τεπῃε, βῃ
νε τῃεσῃουδῃ δῃα
Κ Η Σ
Πῃρ
— ἔεε πῃν
νουζῃ,
— ἕλεε κῃελ
— ζεβαλλῃ ἱοε
δῃε ἄλλῃν δῃαπῃν
μεκῃουδῃ, ἄρ πῃε
βῃ ἱεμῃημῃ ἱδζερ
πῃρ ἱερῃε βῃ
πῃνῃ βῃδζῃουζῃμῃ
ἱεκῃε περῃουδῃ
κῃουδῃ, γῃεσῃν δῃ
βῃ ἱοεπῃ κῃηδῃν
ῃετῃ κῃουζῃ, ὄου

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΛΔΕΡΛΕΡΙΝ
Πεδῃ μῃυδζεθερετῃ ἔβῃδῃ βουρλῃου σῃατῃ βέ τεγῃνῃτῃ μῃουαζελερί.
ρκῃε μαγαζῃ Γῃλάταδε Κορῃκῃου δζαδδῃνεῃδῃ Τρανβῃά Στασιῃνῃ κῃρσο-
υῃ Δεγῃριμῃν κῃη ἄλητηρ 37 νομῃερολῃ μῃαζῃεῃρ.
Ἰῃρῃνῃδῃε σῃουπῃ γῃνε Γῃλάταδε Κορῃκῃουδῃ Κομῃσιῃνῃ κῃνηνῃδῃ σῃπηκ Κο-
ρητῃδζερενῃ 8 νομῃερολῃ μῃαζῃεῃσιερ.
Ἰῃνῃδῃε σῃουπῃ Ἰουνῃπῃλ σῃμῃτῃνῃ Τζερεσοῃ κῃεπῃρε Ἄνῃαδζῃληρ τζερεῃ
σῃηδῃ 11 νομῃερολῃ μῃαζῃεῃσιερ.
Ἄζῃμζε μερῃουλῃ χῃητῃρ μῃουτεπῃεμῃεζῃ ἱλῃν-ου πῃεγῃνῃ ἱδζερίεζῃ πουνῃ-
ατῃηρηκῃν, κατιλιγῃνῃ βέ ὀδζῃουζῃκῃν ἱνῃνα μεμῃνῃν ἱτμεζ μαζῃη ἱλέ
πῃλ μῃουναβῃε Ἐβῃρῃωπῃα κῃερίε, γῃηπῃηλῃρεκῃν φῃμῃηκαλερεῃ ἱῃν παθῃνῃδῃ
χῃητῃρ πούλουδῃ ἄκ, βέ μῃουδζεθερετῃ ὄλαρακ, 25 φρανκῃδῃν 10,000 φρανκῃε
γῃν τεγῃνῃτῃ, βέ κῃῃαφῃεσῃδε 14ῃν 18 κῃρηατῃεγῃν ὄε ἄητουδῃν βέ ἔνδζῃε
κῃ ὄμαδῃν ὄμακῃ ὄρητῃ ἱλέ κουλῃετῃου γῃουζῃουκῃρ, πῃλεδζῃζῃληρ, κῃουπῃ-
εδαλιελερ, βέ κῃρητῃεζῃλαρ, βέ 18 κῃρηατῃεκῃ ἄητουδῃν Παρις κῃρηῃουληρ,
ἔμῃασηλῃ σαατῃαρ, βέ ἄητουβῃ βέ γῃαλδζῃζῃλη βέ κῃιουμῃεζῃ βέ νικῃλ χρονομετῃρ
βέ σῃουφῃαλῃρ βέ σῃάλαρ ἱτζῃουδῃρ κῃητῃε μῃδενῃν ἄσῃη σαατῃαρη, βέ
σῃαρετῃ κῃουμουδῃεν κῃισε κῃῃπῃ δουρῃου τεγῃνῃτῃ ἱοτῃρῃ ἱτῃμῃερίε, μαζῃδῃηζῃ ἱλε
μῃουβαφῃακ ὄλαπῃλῃκῃ.— Ἰόπου τεγῃνῃτην κῃῃαφῃεσῃδε κῃερε ἄητουβῃ κῃερε κῃου-
μῃεζῃ κῃερατε ταγῃηνῃδῃ ὄλαρακ, τομῃδῃν βέ παρτῃεζῃ παρτῃεζῃ σαατῃηρ.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ
Ἄνεσῃηλῃ ἱτζῃου Ἰστανῃουδῃ Βεκῃλ
Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ
ΔΑ ΡΟΥΝΕΖ
1837 νεσῃετῃε δῃουνηῃδ
Γῃανῃνηζῃ κῃρσοῃ.
Ἰσοπ σῃρεκῃε τερεσῃουδῃν περῃ εῃμῃακῃη ἀνῃφῃρηταγῃα ρῃζῃ ἱδῃνῃλεριν
ζῃρημῃα πεδῃλ 25,000,000 φῃνκ βῃρημῃουδῃ
— καὶ ἄλητην κῃρημῃα 4,000,000
Ἐχῃετῃε τερεπῃημῃεσῃουδῃν ἔβῃαζῃλ τερεζῃερ.
Γῃαζῃουχῃν Γῃλάταδε Γῃνῃεκῃ κῃληρημῃῃδῃ Ἰεμῃηρῃουδῃν χῃρηηῃδῃ Ν. 10
Σαχῃη ἱηηῃεζῃ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΛΗΜΑΙΗΣ.